



**DECISIONE A CONTRARRE ex art. 17 co. 2 D. Lgs. n. 36/2023**

**OGGETTO: Affidamento diretto, mediante Trattativa Diretta sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, di un Servizio di traduzione (dall'italiano all'inglese) e di revisione di documenti redatti nell'ambito del progetto: Elaborazione del documento finale del Piano di Gestione (PdG) del sito Patrimonio Mondiale "Ville e Giardini medicei in Toscana" per un importo complessivo pari a € 6.437,50 oltre IVA al 22%. Non sono previsti oneri per la sicurezza - RUP: Dott.ssa Jessica Cruciani Fabozzi - CIG: B2297077F9- cup: B13C22002670005**

*Il Direttore del Dipartimento,*

VISTO il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante "Codice dei contratti pubblici" e in particolare il co. 1 dell'art 17 il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte; DANDO ATTO che, ai sensi dell'art. 15, co. 1 del d.lgs. 36/2023 è nominato Responsabile Unico di Progetto la dott.ssa Jessica Cruciani Fabozzi, il quale ha dichiarato l'assenza di conflitto di interessi ai sensi del successivo art. 16;

CONSIDERATO che, in caso di affidamento diretto, la determinazione a contrarre individua l'oggetto dell'affidamento, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

RICHIAMATI i principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

VISTI lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze e il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTE la normativa vigente in materia di anticorruzione e trasparenza, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza dell'Università degli Studi di Firenze, il Decreto rettorale del 8 febbraio 2016, n. 98 - Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Firenze;

RICHIAMATA la disciplina relativa alla digitalizzazione dell'intero ciclo di vita dei contratti pubblici prevista dal Libro I, Parte II del Codice dei Contratti Pubblici che impone alle stazioni appaltanti di procedere allo svolgimento delle procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici utilizzando piattaforme di approvvigionamento digitale certificate (PAD);

VISTA la richiesta di acquisto pervenuta dalla Dott.ssa Marta Conte relativamente al Servizio di traduzione (dall'italiano all'inglese) e di revisione di documenti redatti nell'ambito del progetto: Elaborazione del documento finale del Piano di Gestione (PdG) del sito Patrimonio Mondiale "Ville e Giardini medicei in Toscana" alla richiesta;

PRESO ATTO che, ai sensi dell'art. 26 della L. n. 488/1999, non esistono convenzioni Consip attive e idonee in relazione ai beni/servizi di cui trattati;

CONSIDERATO, altresì, che l'albo traduttori di Ateneo non offre la professionalità richiesta; VISTO



l'art. 1 co. 450 della L. n. 296/2006 circa l'obbligo di approvvigionamento tramite il mercato elettronico della Pubblica amministrazione per gli acquisti di beni e di servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro;

VERIFICATO che la fornitura/il servizio richiesto/o rientra fra le categorie merceologiche di cui al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

CONSIDERATO che, a seguito dell'analisi di mercato condotta dalla richiedente, come attestato dalla documentazione allegata alla richiesta di acquisto, e alla luce del preventivo DEL 20.05.2024, è stato individuato quale operatore economico in grado di effettuare il servizio nella maniera più confacente la ditta NTL, avente sede legale a Firenze (FI), C.F./P.I. 05074750489, che è stata invitata a Trattativa Diretta sul portale del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

DATO ATTO del rispetto del principio di rotazione di cui all'art. 49 del d.lgs. 36/2023 e del divieto di un appalto al contraente uscente nei casi in cui due consecutivi affidamenti abbiano a oggetto una commessa rientrante nello stesso settore merceologico, oppure nella stessa categoria di opere, oppure nello stesso settore di servizi;

CONSIDERATO che, a seguito della Trattativa Diretta su Mepa, l'azienda NTL ha presentato regolarmente la propria offerta economica corredata dalla documentazione prescritta dalla Lettera di invito predisposta dal Dipartimento e caricata sul sistema telematico del MePA;

PRESO ATTO che la suddetta offerta economica, pari ad euro 6.437,50 oltre IVA al 22%, risulta essere congrua sia per la qualità del prodotto che per il prezzo, alla luce delle esigenze dell'Amministrazione;

DATO ATTO che l'Operatore economico è in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;

PRESO ATTO che l'Operatore economico affidatario ha reso dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà circa il possesso dei requisiti di cui agli artt. 94-95 del D.lgs. 36/2023 mediante compilazione e sottoscrizione a cura del legale rappresentante del modello dichiarativo trasmesso nell'ambito della Trattativa;

DATO ATTO che sono stati acquisiti la visura camerale storica dell'operatore economico e il Documento Unico di Regolarità Contributiva;

RICHIAMATI l'art. 52 del d.lgs. 36/2023 e il Regolamento di Ateneo sulle verifiche a campione delle dichiarazioni rese dagli operatori economici in occasione di affidamenti diretti di importo non superiore a euro 40.000, Prot. n. 27770 del 17/11/2023, per cui le dichiarazioni sul possesso dei requisiti dell'Operatore economico affidatario potranno essere soggette a verifica a campione secondo le modalità nel prefato Regolamento;

RILEVATO che è possibile procedere ad affidamento diretto per forniture e servizi fino all'importo di 140.000,00 IVA esclusa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

RITENUTO di poter procedere all'affidamento del servizio di cui sopra per le motivazioni sopra evidenziate e nel rispetto dei principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

VERIFICATA la copertura finanziaria della spesa complessiva di € 6.437,50 IVA ESCLUSA, che graverà sul progetto di ricerca DELUCA\_VILLEMEDICEE di cui è responsabile il Prof. Giuseppe De Luca;

DATO ATTO che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, co. 3-bis, del d.lgs. 81/2008, non è



necessario redigere il DUVRI e che in conseguenza non risulta necessaria la quantificazione degli oneri pertinenti la sicurezza da rischio interferenziale da corrispondere all'operatore;  
DATO ATTO che ai sensi degli artt. 53 co. 4 e 117, co. 14 del d.lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, non è richiesta la prestazione della garanzia definitiva per le seguenti motivazioni: l'affidatario è operatore economico di comprovata solidità e affidabilità alla luce delle pregresse esperienze contrattuali con l'Università degli Studi di Firenze;  
CONSIDERATO che per espressa previsione dell'art 55 co. 2 del D.lgs. 36/2023 al presente affidamento non si applica il termine dilatorio di *stand still* per la stipula del contratto;  
DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante stipula MEPA, ovvero scambio di ulteriori documenti mediante posta elettronica certificata per quanto non attuabile attraverso gli strumenti messi a disposizione dal portale del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

ciò premesso

DISPONE

- a) l'affidamento diretto tramite trattativa diretta Mepa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, mediante Trattativa Diretta su MEPA, di un servizio di traduzione descritto in premessa, per un importo complessivo di euro 6.437,50 oltre IVA al 22%, all'azienda NTL avente sede legale a Firenze (FI),;
- b) Il Responsabile Unico di Progetto è la dott.ssa Jessica Cruciani Fabozzi che accerterà la regolare esecuzione del contratto;
- c) che la spesa per l'affidamento trova copertura sul progetto di ricerca di cui è responsabile il Prof. De Luca, DELUCA\_VILLEMEDICEE;
- d) che ai sensi degli artt. 53 co. 4 e 117, co. 14 del d.lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, non è richiesta la prestazione della garanzia definitiva per le seguenti motivazioni: l'affidatario è operatore economico di comprovata solidità e affidabilità alla luce delle pregresse esperienze contrattuali con l'Università degli Studi di Firenze;
- e) che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- f) che il contratto di accordo quadro si intende stipulato mediante stipula MEPA, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, ovvero scambio di ulteriori documenti mediante posta elettronica certificata per quanto non attuabile attraverso gli strumenti messi a disposizione dal portale MEPA;
- g) che presente provvedimento è sottoposto agli obblighi di pubblicazione e comunicazione di legge;

Firenze, data del protocollo

Il Direttore del Dipartimento  
*Prof. Giuseppe De Luca*